

١ طُوبَى لِلْكَامِلِينَ طَرِيقاً، السَّالِكِينَ فِي شَرِيعَةِ الرَّبِّ. ٢ طُوبَى لِحَافِظِي شَهَادَاتِهِ. ٣ مِنْ كُلِّ قُلُوبِهِمْ يَطْلُبُونَهُ. ٤ أَيْضاً لَا يَزْتَكِبُونَ إِنِّمَاءً، فِي طَرِيقِهِ يَسْلُكُونَ. ٥ أَنْتَ أَوْصَيْتَ بِوَصَايَاكَ أَنْ تُحْفَظَ تَمَاماً. ٦ لَيْتَ طَرِيقِي تُثَبِّتْ فِي حِفْظِ فَرَائِضِكَ. ٧ حِينَئِذٍ لَا أُخْزَى إِذَا تَطَلَّعْتُ إِلَى كُلِّ وَصَايَاكَ. ٨ أَحْمَدُكَ بِاسْتِقَامَةٍ قَلْبِي عِنْدَ تَعْلِيمِي أَحْكَامَ عَذْلِكَ. ٩ وَصَايَاكَ أَحْفَظُ، لَا تَتْرُكْنِي إِلَى الْعَابَةِ.

ب

٩ يَمُ زُرْكِي الشَّابَّ طَرِيقَهُ؟ يَحْفَظُهُ إِيَّاهُ حَسَبَ كَلَامِكَ. ١٠ يَكُلُّ قَلْبِي طَلَبَكَ، لَا تُضِلَّنِي عَنْ وَصَايَاكَ. ١١ حَبَّأْتُ كَلَامَكَ فِي قَلْبِي لِكَيْلَا أُخْطِئَ إِلَيْكَ. ١٢ مُبَارَكُ أَنْتَ، يَا رَبُّ. ١٣ عَلَّمْنِي فَرَائِضَكَ. ١٤ يَسْقَتِي حَسَبْتُ كُلَّ أَحْكَامِ قِمِكَ. ١٥ بِطَرِيقِ شَهَادَاتِكَ فَرِحْتُ كَمَا عَلَى كُلِّ الْغَنَى. ١٦ يَوْصَايَاكَ أَلْهَجُ وَالْأَحْطُ سُبُكَ. ١٧ يَفَرَّائِضِكَ أَتَلَدُّ، لَا أَنْسَى كَلَامَكَ.

ج

١٧ أَحْسِنْ إِلَى عَبْدِكَ، فَآخِياً وَأَحْفَظَ أَمْرَكَ. ١٨ اكْشِفْ عَنِّي عَيْنِي، فَارَى عَجَائِبَ مِنْ شَرِيعَتِكَ. ١٩ غَرِيبٌ أَنَا فِي الْأَرْضِ، لَا تُخَفِ عَنِّي وَصَايَاكَ. ٢٠ انْسَحَقَتْ نَفْسِي شَوْفاً إِلَى أَحْكَامِكَ فِي كُلِّ حِينٍ. ٢١ انْتَهَزْتُ الْمُتَكَبِّرِينَ، الْمَلَاعِينَ، الصَّالِينَ عَنْ وَصَايَاكَ. ٢٢ دَخَرْتُ عَنِّي الْعَارَ وَالْإِهَانَةَ لِأَنِّي حَفِظْتُ شَهَادَاتِكَ. ٢٣ جَلَسْتُ أَيْضاً رُؤْسَاءُ تَقَاوَلُوا عَلَيَّ، أَمَّا عَبْدُكَ فَيُتَاجَى بِفَرَائِضِكَ. ٢٤ أَيْضاً شَهَادَاتُكَ هِيَ لَدَيْي، أَهْلُ مَشُورَتِي.

د

٢٥ لَصِقْتُ بِالْزُّبَابِ نَفْسِي، فَآخِئِي حَسَبَ كَلِمَتِكَ. ٢٦ قَدْ صَرَخْتُ بِطَرِيقِي فَاسْتَجَبْتَ لِي. ٢٧ عَلَّمْنِي فَرَائِضَكَ. ٢٨ طَرِيقَ وَصَايَاكَ فَهَمَّنِي، فَاتَّجَى بِعَجَائِبِكَ. ٢٩ قَطَرْتُ نَفْسِي مِنَ الْحُزْنِ. ٣٠ أَقْمِنِي حَسَبَ كَلَامِكَ. ٣١ طَرِيقَ الْكَذِبِ أَبْعُدْ عَنِّي وَبِشَرِيعَتِكَ ارْحَمْنِي. ٣٢ أَخْزَرْتُ طَرِيقَ الْحَقِّ، جَعَلْتُ أَحْكَامَكَ قُدَّامِي. ٣٣ لَصِقْتُ بِشَهَادَاتِكَ. ٣٤ يَا رَبُّ، لَا تُخْزِنِي. ٣٥ فِي طَرِيقِ وَصَايَاكَ أَجْرِي لِأَنَّكَ تُرَحِّبُ قَلْبِي.

هـ

٣٥ عَلَّمْنِي، يَا رَبُّ، طَرِيقَ فَرَائِضِكَ، فَأَحْفَظُهَا إِلَى النَّهَاةِ. ٣٦ فَهَمَّنِي، فَالْأَحْطَ شَرِيعَتِكَ وَأَحْفَظُهَا يَكُلُّ

¹ Wohl denen, die ohne Tadel leben, die im Gesetz des HERRN wandeln! ² Wohl denen, die seine Zeugnisse halten, die ihn von ganzem Herzen suchen! ³ Denn welche auf seinen Wegen wandeln, die tun kein Übel. ⁴ Du hast geboten, fleißig zu halten deine Befehle. ⁵ Oh daß mein Leben deine Rechte mit ganzem Ernst hielte! ⁶ Wenn ich schaue allein auf deine Gebote, so werde ich nicht zu Schanden. ⁷ Ich danke dir von Herzen, daß du mich lehrst die Rechte deiner Gerechtigkeit. ⁸ Deine Rechte will ich halten; verlaß mich nimmermehr. ⁹ Wie wird ein Jüngling seinen Weg unsträflich gehen? Wenn er sich hält nach deinen Worten. ¹⁰ Ich suche dich von ganzem Herzen; laß mich nicht abirren von deinen Geboten. ¹¹ Ich behalte dein Wort in meinem Herzen, auf daß ich nicht wieder dich sündige. ¹² Gelobt seist du, HERR! Lehre mich deine Rechte! ¹³ Ich will mit meinen Lippen erzählen alle Rechte deines Mundes. ¹⁴ Ich freue mich des Weges deiner Zeugnisse wie über allerlei Reichtum. ¹⁵ Ich rede von dem, was du befohlen hast, und schaue auf deine Wege. ¹⁶ Ich habe Lust zu deinen Rechten und vergesse deiner Worte nicht. ¹⁷ Tue wohl deinem Knecht, daß ich lebe und dein Wort halte. ¹⁸ Öffne mir die Augen, daß ich sehe die Wunder an deinem Gesetz. ¹⁹ Ich bin ein Gast auf Erden; verbirg deine Gebote nicht vor mir. ²⁰ Meine Seele ist zermalmt vor Verlangen nach deinen Rechten allezeit. ²¹ Du schiltst die Stolzen; verflucht sind, die von deinen Geboten abirren. ²² Wende von mir Schmach und Verachtung; denn ich halte deine

قَلْبِي. ³⁵ دَرِّبْنِي فِي سَبِيلِ وَصَايَاكَ لِأَنِّي بِهِ سُرَرْتُ. ³⁶ أَمِلْ قَلْبِي إِلَى شَهَادَاتِكَ لَا إِلَى الْمَكْسَبِ. ³⁷ حَوِّلْ عَيْنَيَّ عَنِ النَّظَرِ إِلَى الْبَاطِلِ، فِي طَرِيقِكَ أَخِينِي. ³⁸ أَقُمْ لِعَبْدِكَ قَوْلَكَ الَّذِي لِمُتَّقِيكَ. ³⁹ أَرْلُ عَارِي الَّذِي خَذَرْتُ مِنْهُ لِأَنَّ أَحْكَامَكَ طَيِّبَةٌ. ⁴⁰ هَتَّدَا قَدِ اسْتَهَيْتُ وَصَايَاكَ، بِعَدْلِكَ أَخِينِي.

و ⁴¹ لَتَأْتِنِي رَحْمَتُكَ، يَا رَبُّ، خَلَاصُكَ حَسَبَ قَوْلِكَ، ⁴² فَأَجَابَ مُعَبِّرِي كَلِمَةً، لِأَنِّي اتَّكَلْتُ عَلَى كَلَامِكَ. ⁴³ وَلَا تَنْرَعْ مِنْ قِمِّي كَلَامَ الْحَقِّ كُلِّ النَّارِعِ لِأَنِّي اسْتَظَرْتُ أَحْكَامَكَ. ⁴⁴ فَأَحْفَظُ شَرِيعَتَكَ دَائِمًا إِلَى الدَّهْرِ وَالْأَبَدِ، ⁴⁵ وَأَتَمَشِّي فِي رُحْبِ، لِأَنِّي طَلَبْتُ وَصَايَاكَ. ⁴⁶ وَأَتَكَلَّمُ بِشَهَادَاتِكَ قُدَّامَ مُلُوكٍ وَلَا أُخْرَى، ⁴⁷ وَأَتَلَدُّ بِوَصَايَاكَ الَّتِي أَحْبَبْتُ، ⁴⁸ وَأَرْفَعُ يَدَيَّ إِلَى وَصَايَاكَ الَّتِي وَدَدْتُ، وَأَتَاجِي بِقَرَائِصِكَ.

ز ⁴⁹ أَذْكُرْ لِعَبْدِكَ الْقَوْلَ الَّذِي جَعَلْتَنِي اسْتَظَرَّةً. ⁵⁰ هَذِهِ هِيَ تَعْرِيتِي فِي مَذَلَّتِي لِأَنَّ قَوْلَكَ أَخْيَانِي. ⁵¹ الْمُتَكَبِّرُونَ اسْتَهْزَأُوا بِي إِلَى الْعَايَةِ، عَنْ شَرِيعَتِكَ لَمْ أَمِلْ. ⁵² تَذَكَّرْتُ أَحْكَامَكَ مِنْذُ الدَّهْرِ، يَا رَبُّ، فَتَعَزَّيْتُ. ⁵³ الْحَمِيَّةُ أَخَذْنِي بِسَبَبِ الْأَشْرَارِ، تَارِكِي شَرِيعَتِكَ. ⁵⁴ تَزْنِيمَاتُ صَارَتْ لِي قَرَائِصُكَ فِي بَيْتِ عَزْرَتِي. ⁵⁵ ذَكَرْتُ فِي اللَّيْلِ اسْمَكَ، يَا رَبُّ، وَحَفِظْتُ شَرِيعَتَكَ. ⁵⁶ هَذَا صَارَ لِي لِأَنِّي حَفِظْتُ وَصَايَاكَ.

ح ⁵⁷ نَصِيحِي الرَّبِّ، فُلْتُ، لِحِفْظِ كَلَامِكَ. ⁵⁸ تَرَصَّيْتُ وَجْهَكَ يَكُلُّ قَلْبِي، ارْحَمْنِي حَسَبَ قَوْلِكَ. ⁵⁹ تَفَكَّرْتُ فِي طَرِيقِي وَرَدَدْتُ قَدَمَيَّ إِلَى شَهَادَاتِكَ. ⁶⁰ أَسْرَعْتُ وَلَمْ أَتَوَانَ لِحِفْظِ وَصَايَاكَ. ⁶¹ جَبَّالُ الْأَشْرَارِ اتَّقَيْتُ عَلَى، أَمَّا شَرِيعَتُكَ فَلَمْ أَنْسَهَا. ⁶² فِي مُنْتَصَفِ اللَّيْلِ أَقُومُ لِأَحْمَدَكَ عَلَى أَحْكَامِ بَرِّكَ. ⁶³ رَفِيقُ أَنَا لِكُلِّ الَّذِينَ يَتَّقُونَكَ وَلِحَافِظِي وَصَايَاكَ. ⁶⁴ رَحْمَتُكَ، يَا رَبُّ، قَدْ مَلَأَتِ الْأَرْضَ. عَلِّمْنِي قَرَائِصِكَ.

ط ⁶⁵ خَيْرًا صَنَعْتَ مَعَ عَبْدِكَ، يَا رَبُّ، حَسَبَ كَلَامِكَ. ⁶⁶ دَوَّقًا صَالِحًا وَمَعْرِفَةً عَلَّمْنِي، لِأَنِّي بِوَصَايَاكَ آمَنْتُ. ⁶⁷ قَبْلَ أَنْ أَدْلِلَّ، أَنَا صَلَّلْتُ. أَمَّا الْآنَ فَحَفِظْتُ قَوْلَكَ. ⁶⁸ صَالِحٌ أَنْتَ وَمُحْسِنٌ. عَلَّمْنِي قَرَائِصِكَ. ⁶⁹ الْمُتَكَبِّرُونَ قَدْ لَفَّقُوا عَلَيَّ

Zeugnisse. ²³ Es sitzen auch die Fürsten und reden wider mich; aber dein Knecht redet von deinen Rechten. ²⁴ Ich habe Lust zu deinen Zeugnissen; die sind meine Ratsleute. ²⁵ Meine Seele liegt im Staube; erquicke mich nach deinem Wort. ²⁶ Ich erzähle meine Wege, und du erhörst mich; lehre mich deine Rechte. ²⁷ Unterweise mich den Weg deiner Befehle, so will ich reden von deinen Wundern. ²⁸ Ich gräme mich, daß mir das Herz verschmachtet; stärke mich nach deinem Wort. ²⁹ Wende von mir den falschen Weg und gönne mir dein Gesetz. ³⁰ Ich habe den Weg der Wahrheit erwählt; deine Rechte habe ich vor mich gestellt. ³¹ Ich hange an deinen Zeugnissen; HERR, laß mich nicht zu Schanden werden! ³² Wenn du mein Herz tröstest, so laufe ich den Weg deiner Gebote. ³³ Zeige mir, HERR, den Weg deiner Rechte, daß ich sie bewahre bis ans Ende. ³⁴ Unterweise mich, daß ich bewahre dein Gesetz und halte es von ganzem Herzen. ³⁵ Führe mich auf dem Steige deiner Gebote; denn ich habe Lust dazu. ³⁶ Neige mein Herz zu deinen Zeugnissen, und nicht zum Geiz. ³⁷ Wende meine Augen ab, daß sie nicht sehen nach unnützer Lehre; sondern erquicke mich auf deinem Wege. ³⁸ Laß deinen Knecht dein Gebot fest für dein Wort halten, daß ich mich nicht fürchte. ³⁹ Wende von mir die Schmach, die ich scheue; denn deine Rechte sind lieblich. ⁴⁰ Siehe, ich begehre deiner Befehle; erquicke mich mit deiner Gerechtigkeit. ⁴¹ HERR, laß mir deine Gnade widerfahren, deine Hilfe nach deinem Wort, ⁴² daß ich antworten möge

كَذِبًا، أَمَا أَنَا قَبِيحٌ قَلْبِي أَحْقَطُ وَصَابَاكَ.⁷⁰ سَمِنَ مِثْلُ
السَّخْمِ قَلْبُهُمْ، أَمَا أَنَا قَبِيحٌ سَرِيعَتِكَ أَتَلَدُّ.⁷¹ خَيْرٌ لِي أَنِّي
بَدَّلْتُ لِيكَی أَعْلَمَ قَرَائِصَكَ.⁷² سَرِيعَةُ قِمِكَ خَيْرٌ لِي مِنْ
أَلُوفٍ ذَهَبٍ وَفِصَّةٍ.

ي

يَذَاكَ صَنَعْتَانِي وَأَنْشَأْتَانِي. فَهَمْنِي فَأَتَعْلَمَ
وَصَابَاكَ.⁷³ مُتَّفُوكَ بَرَوْتَنِي قَبِعَرَجُونَ، لَأَنِّي انْتَطَرْتُ
كَلَامَكَ.⁷⁴ قَدْ عَلِمْتُ، يَا رَبُّ، أَنَّ أَحْكَامَكَ عَدْلٌ وَبِالْحَقِّ
أَدَلَّتَنِي.⁷⁵ فَلَهْصِرَ رَحْمَتُكَ لَتَعَزِّبَنِي حَسَبَ قَوْلِكَ
لِعَبْدِكَ.⁷⁶ لَتَأْتِنِي مَرَاحِمُكَ فَأَحْيَا، لِأَنَّ سَرِيعَتَكَ هِيَ
لَدَتْنِي.⁷⁷ لِيَخْرُ الْمُتَكَبِّرُونَ، لِأَنَّهُمْ زُورًا افْتَرَوْا عَلَيَّ. أَمَا أَنَا
فَأَتَأْجِي بِوَصَايَاكَ. لِيَرْجِعْ إِلَيَّ مُتَّفُوكَ وَعَارِفُو
شَهَادَاتِكَ.⁷⁸ لِيَكُنْ قَلْبِي كَامِلًا فِي قَرَائِصِكَ، لِيَكُنِيَ لِي
أُخْرَى.

ك

كَأَنِّي تَفَسَّيْتُ إِلَى خَلَاصِكَ، كَلَامَكَ انْتَطَرْتُ.⁸¹ كَلَّتْ
عَيْنَايَ مِنَ النَّظَرِ إِلَى قَوْلِكَ فَأَقُولُ: مَتَى تُعَزِّبَنِي؟⁸³ لَأَنِّي
قَدْ صِرْتُ كَزَرْقٍ فِي الدُّخَانِ. أَمَا قَرَائِصُكَ فَلَمْ
أَنْسَهَا.⁸⁴ كَمْ هِيَ أَبَائِمُ عَبْدِكَ؟ مَتَى تُجْرِي حُكْمًا عَلَيَّ
مُضْطَهَدِي؟⁸⁵ الْمُتَكَبِّرُونَ قَدْ كَرُّوا لِي حَقَائِرَ، ذَلِكَ لَيْسَ
حَسَبَ سَرِيعَتِكَ.⁸⁶ كُلُّ وَصَايَاكَ أَمَانَةٌ. زُورًا يَضْطَهُدُونَنِي.
أَعْيَيْ.⁸⁷ نَوْلًا قَلِيلٌ لَأَقُونِي مِنَ الْأَرْضِ. أَمَا أَنَا فَلَمْ أَتْرُكْ
وَصَايَاكَ.⁸⁸ حَسَبَ رَحْمَتِكَ أَحْيِنِي، فَأَحْقَطْ شَهَادَاتٍ قِمِكَ.

ل

إِلَى الْأَبَدِ، يَا رَبُّ، كَلِمَتُكَ مُبَيَّنَةٌ فِي السَّمَاوَاتِ،⁹⁰ إِلَى
دَوْرٍ قَدُورٍ أَمَانَتِكَ. أَسَّسْتَ الْأَرْضَ فَتَبَّتْ.⁹¹ عَلَى أَحْكَامِكَ
تَبَّتِ الْيَوْمَ، لِأَنَّ الْكُلَّ عَبِيدُكَ. لَوْ لَمْ تَكُنْ سَرِيعَتُكَ
لَدَتْنِي لَهْلَكْتُ جَبَنِيذٍ فِي مَدَلَّتْنِي.⁹³ إِلَى الدَّهْرِ لَا أُنْسَى
وَصَايَاكَ، لِأَنَّكَ بِهَا أَحْيَيْتَنِي.⁹⁴ لَكَ أَنَا، فَخَلَّصْنِي،⁹⁴ لَأَنِّي
طَلَبْتُ وَصَايَاكَ.⁹⁵ إِنِّي انْتَطَرْتُ الْأَشْرَارَ لِيُهْلِكُونِي.
بِشَهَادَاتِكَ أَقْطَنُ.⁹⁶ لِكُلِّ كَمَالٍ رَأَيْتُ حَذًّا، أَمَا وَصِيَّتُكَ
فَوَاسِعَةٌ جِدًّا.

م

كَمْ أَحْبَبْتُ سَرِيعَتَكَ، الْيَوْمَ كُلُّهُ هِيَ لَهْجِي.⁹⁸ وَصِيَّتُكَ
جَعَلْتَنِي أَحْكَمَ مِنْ أَعْدَائِي، لِأَنَّهَا إِلَى الدَّهْرِ هِيَ
لِي.⁹⁹ أَكْثَرَ مِنْ كُلِّ مُعْلَمِي تَعَقَّلْتُ، لِأَنَّ شَهَادَاتِكَ هِيَ
لَهْجِي.¹⁰⁰ أَكْثَرَ مِنَ الشُّبُوحِ قَطِنْتُ، لَأَنِّي حَفِظْتُ
وَصَايَاكَ.¹⁰¹ مِنْ كُلِّ طَرِيقٍ سَرَّ مَتَعْتُ رِجْلِي لِيَكُنِيَ أَحْقَطُ

meinem Lästere; denn ich verlasse mich auf dein Wort.⁴³ Und nimm ja nicht von meinem Munde das Wort der Wahrheit; denn ich hoffe auf deine Rechte.⁴⁴ Ich will dein Gesetz halten allewege, immer und ewiglich.⁴⁵ Und ich wandle fröhlich; denn ich suche deine Befehle.⁴⁶ Ich rede von deinen Zeugnissen vor Königen und schäme mich nicht⁴⁷ und habe Lust an deinen Geboten, und sie sind mir lieb,⁴⁸ und hebe meine Hände auf zu deinen Geboten, die mir lieb sind, und rede von deinen Rechten.⁴⁹ Gedenke deinem Knechte an dein Wort, auf welches du mich lässtest hoffen.⁵⁰ Das ist mein Trost in meinem Elend; denn dein Wort erquickt mich.⁵¹ Die Stolzen haben ihren Spott an mir; dennoch weiche ich nicht von deinem Gesetz.⁵² HERR, wenn ich gedenke, wie du von der Welt her gerichtet hast, so werde ich getröstet.⁵³ Ich bin entbrannt über die Gottlosen, die dein Gesetz verlassen.⁵⁴ Deine Rechte sind mein Lied in dem Hause meiner Wallfahrt.⁵⁵ HERR, ich gedenke des Nachts an deinen Namen und halte dein Gesetz.⁵⁶ Das ist mein Schatz, daß ich deine Befehle halte.⁵⁷ Ich habe gesagt: "HERR, das soll mein Erbe sein, daß ich deine Worte halte."⁵⁸ Ich flehe vor deinem Angesicht von ganzem Herzen; sei mir gnädig nach deinem Wort.⁵⁹ Ich betrachte meine Wege und kehre meine Füße zu deinen Zeugnissen.⁶⁰ Ich eile und säume mich nicht, zu halten deine Gebote.⁶¹ Der Gottlosen Rotte beraubt mich; aber ich vergesse deines Gesetzes nicht.⁶² Zur Mitternacht stehe ich auf, dir zu danken für die Rechte deiner

كَلَامَكَ.¹⁰² عَنْ أَحْكَامِكَ لَمْ أَمِلْ، لِأَنَّكَ أَنْتَ عَلَّمْتَنِي.¹⁰³ مَا
أَخْلَى قَوْلَكَ لِخَتَمِي، أَخْلَى مِنْ الْغَسَلِ لِقَمِي.¹⁰⁴ مِنْ
وَصَايَاكَ أَتَقَطَّنُ، لِذَلِكَ أَبْعَضْتُ كُلَّ طَرِيقِ كَذِبٍ.

ن

سِرَاجٌ لِرِجْلِي كَلَامُكَ وَنُورٌ لِسَبِيلِي.¹⁰⁶ خَلَفْتُ قَائِرَهُ
أَنْ أَحْقَطَ أَحْكَامَ يَرْكَ.¹⁰⁷ تَذَلَّلْتُ إِلَى الْغَايَةِ. يَا رَبِّ،
أَحْيِنِي حَسَبَ كَلَامِكَ.¹⁰⁸ ارْتَضِ يَمْدُونَاتٍ قِمْي، يَا رَبِّ،
وَأَحْكَامَكَ عَلَّمْنِي.¹⁰⁹ نَفْسِي دَائِمًا فِي كَفِّي، أَمَّا سَرِيعَتُكَ
فَلَمْ أُنْسَهَا.¹¹⁰ الْأَسْرَارُ وَصَّعُوا لِي قَحًا، أَمَّا وَصَايَاكَ فَلَمْ
أُضِلَّ عَنْهَا.¹¹¹ وَرَنْتُ شَهَادَاتِكَ إِلَى الدَّهْرِ لِأَنَّهَا هِيَ بَهْجَةُ
قَلْبِي.¹¹² عَطَفْتُ قَلْبِي لِأَصْنَعُ قَرَائِصِكَ إِلَى الدَّهْرِ إِلَى
الْثَّهَاءَةِ.

س

الْمُتَقَلِّلِينَ أَبْعَضْتُ وَسَرِيعَتَكَ أَحْبَبْتُ.¹¹⁴ سِرِّي وَمَجَنِّي
أَنْتَ. كَلَامَكَ اتَّطَرْتُ.¹¹⁵ أَنْصَرِفُوا عَنِّي، أَيُّهَا الْأَسْرَارُ،
فَأَحْقَطْ وَصَايَا إِلَهِي.¹¹⁶ اغْضُذْنِي حَسَبَ قَوْلِكَ، فَأَحْيَا، وَلَا
تُخْزِينِي مِنْ رَجَائِي.¹¹⁷ أَسْنِدْنِي، فَأَخْلُصْ وَأَرَاعِنِي قَرَائِصِكَ
دَائِمًا.¹¹⁸ اخْتَقَرْتُ كُلَّ الصَّالِينَ عَنْ قَرَائِصِكَ لِأَنَّ مَكْرَهُمْ
بَاطِلٌ.¹¹⁹ كَرَّعَلْ عَزَلْتُ كُلَّ أَسْرَارِ الْأَرْضِ، لِذَلِكَ أَحْبَبْتُ
شَهَادَاتِكَ.¹²⁰ قَدْ أَفْشَعَرْتُ لَحْمِي مِنْ رُغِيكَ وَمِنْ أَحْكَامِكَ
جَزَعْتُ.

ع

أَجَزْتُ حُكْمًا وَعَدَلًا، لَا تُسْلِمْنِي إِلَى ظَالِمٍ.¹²² كُنْ
صَّامِنَ عَبْدِكَ لِلْخَيْرِ لِكُنِّي لَا يَطْلِمْنِي
الْمُسْتَكْبِرُونَ.¹²³ كَلَّتْ عَيْنَايَ اسْتِيقَافًا إِلَى خَلَاصِكَ وَإِلَى
كَلِمَةِ يَرْكَ.¹²⁴ اصْنَعْ مَعَ عَبْدِكَ حَسَبَ رَحْمَتِكَ وَقَرَائِصِكَ
عَلَّمْنِي.¹²⁵ عَبْدُكَ أَنَا. فَهَمْنِي، فَأَعْرِفْ شَهَادَاتِكَ. إِنَّهُ
وَقْتُ عَمَلٍ لِلرَّبِّ، قَدْ تَقَضَّوْا سَرِيعَتَكَ.¹²⁷ لِأَجْلِ ذَلِكَ
أَحْبَبْتُ وَصَايَاكَ أَكْثَرَ مِنَ الذَّهَبِ وَالْإِبْرِيزِ.¹²⁸ لِأَجْلِ ذَلِكَ
حَسِبْتُ كُلَّ وَصَايَاكَ فِي كُلِّ شَيْءٍ مُسْتَقِيمَةً. كُلَّ طَرِيقٍ
كَذِبٍ أَبْعَضْتُ.

ف

عَجِبْتُ هِيَ شَهَادَاتُكَ لِذَلِكَ حَفَظْتُهَا نَفْسِي.¹³⁰ فَتَحْ
كَلَامَكَ يُنِيرُ، يُعَقِّلُ الْجُهَالَ.¹³¹ فَعَرْتُ قِمْي وَلَهْتُ لَأَتِي
إِلَى وَصَايَاكَ اسْتَقْتُ.¹³² أَلْتَفْتُ إِلَيْكَ وَأَرْحَمْنِي كَحَقِّي
مُحِبِّي اسْمِكَ.¹³³ تَبَّتْ خُطَاوَاتِي فِي كَلِمَتِكَ وَلَا يَتَسَلَّطْ
عَلَيَّ إِنْهُمُ.¹³⁴ أَفْدِنِي مِنْ ظُلْمِ الْإِنْسَانِ فَأَحْقَطْ
وَصَايَاكَ.¹³⁵ أَضِيءُ بَوَاجِهَكَ عَلَى عَبْدِكَ وَعَلَّمْنِي

Gerechtigkeit.⁶³ Ich halte mich zu denen, die dich fürchten und deine Befehle halten.⁶⁴ HERR, die Erde ist voll deiner Güte; lehre mich deine Rechte.⁶⁵ Du tust Gutes deinem Knechte, HERR, nach deinem Wort.⁶⁶ Lehre mich heilsame Sitten und Erkenntnis; den ich glaube deinen Geboten.⁶⁷ Ehe ich gedemütigt ward, irrte ich; nun aber halte ich dein Wort.⁶⁸ Du bist gütig und freundlich; lehre mich deine Rechte.⁶⁹ Die Stolzen erdichten Lügen über mich; ich aber halte von ganzem Herzen deine Befehle.⁷⁰ Ihr Herz ist dick wie Schmer; ich aber habe Lust an deinem Gesetz.⁷¹ Es ist mir lieb, daß du mich gedemütigt hast, daß ich deine Rechte lerne.⁷² Das Gesetz deines Mundes ist mir lieber denn viel tausend Stück Gold und Silber.⁷³ Deine Hand hat mich gemacht und bereitet; unterweise mich, daß ich deine Gebote lerne.⁷⁴ Die dich fürchten, sehen mich und freuen sich; denn ich hoffe auf dein Wort.⁷⁵ HERR, ich weiß, daß deine Gerichte recht sind; du hast mich treulich gedemütigt.⁷⁶ Deine Gnade müsse mein Trost sein, wie du deinem Knecht zugesagt hast.⁷⁷ Laß mir deine Barmherzigkeit widerfahren, daß ich lebe; denn ich habe Lust zu deinem Gesetz.⁷⁸ Ach daß die Stolzen müßten zu Schanden werden, die mich mit Lügen niederdrücken! ich aber rede von deinen Befehlen.⁷⁹ Ach daß sich müßten zu mir halten, die dich fürchten und deine Zeugnisse kennen!⁸⁰ Mein Herz bleibe rechtschaffen in deinen Rechten, daß ich nicht zu Schanden werde.⁸¹ Meine Seele verlangt nach deinem Heil; ich hoffe auf dein Wort.⁸² Meine Augen sehnen sich

فَرَائِصَكَ.¹³⁶ جَدَاوْلُ مِيَاهٍ جَرَتْ مِنْ عَيْنَيَّ لِأَنَّهُمْ لَمْ يَحْفَظُوا شَرِيعَتَكَ.

ص

¹³⁷بَارَأْنَتْ، يَا رَبُّ، وَأَحْكَامَكَ مُسْتَقِيمَةً.¹³⁸ عَذْلًا أَمَرْتَ بِشَهَادَاتِكَ وَحَقًّا إِلَى الْعَالِيَةِ.¹³⁹ أَهْلَكْتَنِي غَيْرَتِي لِأَنِّي أَغْدَائِي تَسَوُّوا كَلَامَكَ.¹⁴⁰ كَلِمَتُكَ مُمَحَّصَةٌ جِدًّا وَعَبْدُكَ أَحَبُّهَا.¹⁴¹ صَغِيرٌ أَنَا وَحَقِيرٌ، أَمَّا وَصَايَاكَ فَلَمْ أَنْسَهَا.¹⁴² عَذْلٌ عَذْلٌ إِلَى الدَّهْرِ وَشَرِيعَتُكَ حَقٌّ.¹⁴³ ضِيقٌ وَشِدَّةٌ أَصَابَانِي، أَمَّا وَصَايَاكَ فَهِيَ لَدَائِي.¹⁴⁴ عَادِلَةٌ شَهَادَاتُكَ إِلَى الدَّهْرِ. فَهَمْنِي فَأَخِيَا.

ق

¹⁴⁵صَرَخْتُ مِنْ كُلِّ قَلْبِي، اسْتَجِبْ لِي، يَا رَبُّ. فَرَائِصَكَ أَحْفَظُ.¹⁴⁶ دَعْوُوكَ، خَلَصْنِي، فَأَحْفَظُ شَهَادَاتِكَ.¹⁴⁷ تَقَدَّمْتُ فِي الصُّبْحِ وَصَرَخْتُ، كَلَامَكَ انْتَطَرْتُ.¹⁴⁸ تَقَدَّمْتُ عَيْنَايَ الْهَرُوعَ لِكَيْ أَلْهَجَ بِأَقْوَالِكَ.¹⁴⁹ صَوْتِي اسْتَمِعْ حَسَبَ رَحْمَتِكَ. يَا رَبُّ، حَسَبَ أَحْكَامِكَ أَحْيِي.¹⁵⁰ اقْتَرَبَ التَّالِيعُونَ الرَّذِيلَةَ، عَنْ شَرِيعَتِكَ بَعُدُوا.¹⁵¹ قَرِيبٌ أَنْتَ، يَا رَبُّ، وَكُلُّ وَصَايَاكَ حَقٌّ.¹⁵² مِنْذُ زَمَانٍ عَرَفْتُ مِنْ شَهَادَاتِكَ أَنَّكَ إِلَى الدَّهْرِ أَسَسْتَهَا.

ر

¹⁵³أُنْظُرْ إِلَى دُلِّي وَأَقْدُنِي، لِأَنِّي لَمْ أَنْسَ شَرِيعَتَكَ.¹⁵⁴ أَحْسِنْ دَعْوَايَ وَفُكْنِي، حَسَبَ كَلِمَتِكَ أَحْيِي.¹⁵⁵ الْخَلَاصُ بَعِيدٌ عَنِ الْأَسْرَارِ، لِأَنَّهُمْ لَمْ يَلْتَمِسُوا فَرَائِصَكَ.¹⁵⁶ كَثِيرَةٌ هِيَ مَرَا حُفَّتْ، يَا رَبُّ. حَسَبَ أَحْكَامِكَ أَحْيِي.¹⁵⁷ كَثِيرُونَ مُضْطَهَدُونَ وَمُضَايِقِي، أَمَّا شَهَادَاتُكَ فَلَمْ أَمِلْ عَنْهَا.¹⁵⁸ رَأَيْتُ الْغَادِرِينَ وَمَقَتُّ، لِأَنَّهُمْ لَمْ يَحْفَظُوا كَلِمَتَكَ. أَنْظُرْ، أَيُّيَ أَحَبَّبْتُ وَصَايَاكَ. يَا رَبُّ، حَسَبَ رَحْمَتِكَ أَحْيِي.¹⁶⁰ رَأْسُ كَلَامِكَ حَقٌّ وَإِلَى الدَّهْرِ كُلُّ أَحْكَامٍ عَذْلٌ.

ش

¹⁶¹رُؤُسَاءُ اضْطَهَدُونِي بِلَا سَبَبٍ، وَمِنْ كَلَامِكَ خِرَعٌ قَلْبِي.¹⁶² أَتَيْتُجُّ أَنَا بِكَلَامِكَ كَمَنْ وَجَدَ غَنِيمَةً وَافَرَةً.¹⁶³ أَبْغَضْتُ الْكَذِبَ وَكَرِهْتُهُ، أَمَّا شَرِيعَتُكَ فَأَحْبَبْتُهَا.¹⁶⁴ سَبْعَ مَرَّاتٍ فِي النَّهَارِ سَبَّحْتُكَ عَلَى أَحْكَامٍ عَذْلٍ.¹⁶⁵ سَلَامَةٌ جَزِيلَةٌ لِمُحِبِّي شَرِيعَتِكَ، وَلَيْسَ لَهُمْ مَعْتَرَةٌ.¹⁶⁶ رَجَوْتُ خَلَاصَكَ، يَا رَبُّ، وَوَصَايَاكَ عَمِلْتُ.¹⁶⁷ حَفِظْتُ نَفْسِي شَهَادَاتِكَ وَأَجَبْتُهَا جِدًّا.¹⁶⁸ حَفِظْتُ وَصَايَاكَ وَشَهَادَاتِكَ لِأَنِّي كُلَّ طَرَفِي

nach deinem Wort und sagen: Wann tröstest du mich?⁸³ Denn ich bin wie ein Schlauch im Rauch; deiner Rechte vergesse ich nicht.⁸⁴ Wie lange soll dein Knecht warten? Wann willst du Gericht halten über meine Verfolger?⁸⁵ Die Stolzen graben ihre Gruben, sie, die nicht sind nach deinem Gesetz.⁸⁶ Deine Gebote sind eitel Wahrheit. Sie verfolgen mich mit Lügen; hilf mir.⁸⁷ Sie haben mich schier umgebracht auf Erden; ich aber lasse deine Befehle nicht.⁸⁸ Erquicke mich durch deine Gnade, daß ich halte die Zeugnisse deines Mundes.⁸⁹ HERR, dein Wort bleibt ewiglich, soweit der Himmel ist;⁹⁰ deine Wahrheit währet für und für. Du hast die Erde zugerichtet, und sie bleibt stehen.⁹¹ Es bleibt täglich nach deinem Wort; denn es muß dir alles dienen.⁹² Wo dein Gesetz nicht mein Trost gewesen wäre, so wäre ich vergangen in meinem Elend.⁹³ Ich will deine Befehle nimmermehr vergessen; denn du erquickest mich damit.⁹⁴ Ich bin dein, hilf mir! denn ich suche deine Befehle.⁹⁵ Die Gottlosen lauern auf mich, daß sie mich umbringen; ich aber merke auf deine Zeugnisse.⁹⁶ Ich habe alles Dinges ein Ende gesehen; aber dein Gebot währet.⁹⁷ Wie habe ich dein Gesetz so lieb! Täglich rede ich davon.⁹⁸ Du machst mich mit deinem Gebot weiser, als meine Feinde sind; denn es ist ewiglich mein Schatz.⁹⁹ Ich bin gelehrter denn alle meine Lehrer; denn deine Zeugnisse sind meine Rede.¹⁰⁰ Ich bin klüger denn die Alten; denn ich halte deine Befehle.¹⁰¹ Ich wehre meinem Fuß alle bösen Wege, daß ich dein Wort halte.¹⁰² Ich weiche nicht von

أَمَامَكَ.

ت

¹⁶⁹ لِيَبْلُغَ صُرَاخِي إِلَيْكَ، يَا رَبُّ. حَسَبَ كَلَامِكَ
¹⁷⁰ فَهَمَمْنِي. لِيَدْخُلْ طَلْبِي إِلَى حَضْرَتِكَ. كَكَلِمَتِكَ
¹⁷¹ تَجْنِي. تَبْعُ شَفَاتِي تَسْبِيحاً إِذَا عَلَّمْتَنِي
¹⁷² قَرَائِصَكَ. يَغْنِي لِسَانِي بِأَقْوَالِكَ، لِأَنَّ كُلَّ وَصَايَاكَ
¹⁷³ عَدْلٌ. لَتَكُنْ يَدُكَ لِمَعُودَتِي، لِأَنِّي اخْتَرْتُ
¹⁷⁴ وَصَايَاكَ. اسْتَقْتُ إِلَى خَلَاصِكَ، يَا رَبُّ، وَشَرِيعَتُكَ هِيَ
¹⁷⁵ لَذَّتِي. لِيَحْيِ نَفْسِي وَتُسَبِّحَكَ، وَأَحْكَامُكَ
¹⁷⁶ لِيُغْنِي. صَلَلْتُ كَشَاةً صَالَةً. أَطْلُبُ عَبْدَكَ لِأَنِّي لَمْ أَأَسَ
 وَصَايَاكَ.

deinen Rechten; denn du lehrest mich.¹⁰³ Dein Wort ist meinem Munde süßer denn Honig.¹⁰⁴ Dein Wort macht mich klug; darum hasse ich alle falschen Wege.¹⁰⁵ Dein Wort ist meine Fußes Leuchte und ein Licht auf meinem Wege.¹⁰⁶ Ich schwöre und will's halten, daß ich die Rechte deiner Gerechtigkeit halten will.¹⁰⁷ Ich bin sehr gedemütigt; HERR, erquicke mich nach deinem Wort!¹⁰⁸ Laß dir gefallen, HERR das willige Opfer meines Mundes und lehre mich deine Rechte.¹⁰⁹ Ich trage meine Seele immer in meinen Händen, und ich vergesse deines Gesetzes nicht.¹¹⁰ Die Gottlosen legen mir Stricke; ich aber irre nicht von deinen Befehlen.¹¹¹ Deine Zeugnisse sind mein ewiges Erbe; denn sie sind meines Herzens Wonne.¹¹² Ich neige mein Herz, zu tun nach deinen Rechten immer und ewiglich.¹¹³ Ich hasse die Flattergeister und liebe dein Gesetz.¹¹⁴ Du bist mein Schirm und Schild; ich hoffe auf dein Wort.¹¹⁵ Weichet von mir, ihr Boshaften! Ich will halten die Gebote meines Gottes.¹¹⁶ Erhalte mich durch dein Wort, daß ich lebe; und laß mich nicht zu Schanden werden über meiner Hoffnung.¹¹⁷ Stärke mich, daß ich genes, so will ich stets meine Lust haben an deinen Rechten.¹¹⁸ Du zertrittst alle, die von deinen Rechten abirren; denn ihre Trügerei ist eitel Lüge.¹¹⁹ Du wirfst alle Gottlosen auf Erden weg wie Schlacken; darum liebe ich deine Zeugnisse.¹²⁰ Ich fürchte mich vor dir, daß mir die Haut schaudert, und entsetze mich vor deinen Gerichten.¹²¹ Ich halte über Recht und

Gerechtigkeit; übergib mich nicht denen,
die mir wollen Gewalt tun.¹²² Vertritt du
deinen Knecht und tröste ihn; mögen mir
die Stolzen nicht Gewalt tun.¹²³ Meine
Augen sehnen sich nach deinem Heil und
nach dem Wort deiner
Gerechtigkeit.¹²⁴ Handle mit deinem Knecht
nach deiner Gnade und lehre mich deine
Rechte.¹²⁵ Ich bin dein Knecht; unterweise
mich, daß ich erkenne deine
Zeugnisse.¹²⁶ Es ist Zeit, daß der HERR
dazutue; sie haben dein Gesetz
zerrissen.¹²⁷ Darum liebe ich dein Gebot
über Gold und über feines Gold.¹²⁸ Darum
halte ich stracks alle deine Befehle; ich
hasse allen falschen Weg.¹²⁹ Deine
Zeugnisse sind wunderbar; darum hält sie
meine Seele.¹³⁰ Wenn dein Wort offenbar
wird, so erfreut es und macht klug die
Einfältigen.¹³¹ Ich sperre meinen Mund auf
und lechze nach deinen Geboten; denn
mich verlangt darnach.¹³² Wende dich zu
mir und sei mir gnädig, wie du pflegst zu
tun denen, die deinen Namen lieben.¹³³ Laß
meinen Gang gewiß sein in deinem Wort
und laß kein Unrecht über mich
herrschen.¹³⁴ Erlöse mich von der
Menschen Frevel, so will ich halten deine
Befehle.¹³⁵ Laß dein Antlitz leuchten über
deinen Knecht und lehre mich deine
Rechte.¹³⁶ Meine Augen fließen mit Wasser,
daß man dein Gesetz nicht hält.¹³⁷ HERR,
du bist gerecht, und dein Wort ist
recht.¹³⁸ Du hast die Zeugnisse deiner
Gerechtigkeit und die Wahrheit hart
geboten.¹³⁹ Ich habe mich schier zu Tode
geeifert, daß meine Gegner deiner Worte
vergessen.¹⁴⁰ Dein Wort ist wohl geläutert,

und dein Knecht hat es lieb.¹⁴¹ Ich bin gering und verachtet; ich vergesse aber nicht deiner Befehle.¹⁴² Deine Gerechtigkeit ist eine ewige Gerechtigkeit, und dein Gesetz ist Wahrheit.¹⁴³ Angst und Not haben mich getroffen; ich habe aber Lust an deinen Geboten.¹⁴⁴ Die Gerechtigkeit deiner Zeugnisse ist ewig; unterweise mich, so lebe ich.¹⁴⁵ Ich rufe von ganzem Herzen; erhöre mich, HERR, daß ich dein Rechte halte.¹⁴⁶ Ich rufe zu dir; hilf mir, daß ich deine Zeugnisse halte.¹⁴⁷ Ich komme in der Frühe und schreie; auf dein Wort hoffe ich.¹⁴⁸ Ich wache auf, wenn's noch Nacht ist, zu sinnem über dein Wort.¹⁴⁹ Höre meine Stimme nach deiner Gnade; HERR, erquicke mich nach deinen Rechten.¹⁵⁰ Meine boshaften Verfolger nahen herzu und sind ferne von deinem Gesetz.¹⁵¹ HERR, du bist nahe, und deine Gebote sind eitel Wahrheit.¹⁵² Längst weiß ich, daß du deine Zeugnisse für ewig gegründet hast.¹⁵³ Siehe mein Elend und errette mich; hilf mir aus, denn ich vergesse deines Gesetzes nicht.¹⁵⁴ Führe meine Sache und erlöse mich; erquicke mich durch dein Wort.¹⁵⁵ Das Heil ist ferne von den Gottlosen; denn sie achten deine Rechte nicht.¹⁵⁶ HERR, deine Barmherzigkeit ist groß; erquicke mich nach deinen Rechten.¹⁵⁷ Meiner Verfolger und Widersacher sind viele; ich weiche aber nicht von deinen Zeugnissen.¹⁵⁸ Ich sehe die Verächter, und es tut mir wehe, daß sie dein Wort nicht halten.¹⁵⁹ Siehe, ich liebe deine Befehle; HERR, erquicke mich nach deiner Gnade.¹⁶⁰ Dein Wort ist nichts denn Wahrheit; alle Rechte deiner

Psalms 119

Gerechtigkeit wahren ewiglich.¹⁶¹ Die Fürsten verfolgen mich ohne Ursache, und mein Herz fürchtet sich vor deinen Worten.¹⁶² Ich freue mich über dein Wort wie einer, der eine große Beute kriegte.¹⁶³ Lügen bin ich gram und habe Greuel daran; aber dein Gesetz habe ich lieb.¹⁶⁴ Ich lobe dich des Tages siebenmal um der Rechte willen deiner Gerechtigkeit.¹⁶⁵ Großen Frieden haben, die dein Gesetz lieben; sie werden nicht straucheln.¹⁶⁶ HERR, ich warte auf dein Heil und tue nach deinen Geboten.¹⁶⁷ Meine Seele hält deine Zeugnisse und liebt sie sehr.¹⁶⁸ Ich halte deine Befehle und deine Zeugnisse; denn alle meine Wege sind vor dir.¹⁶⁹ HERR, laß meine Klage vor dich kommen; unterweise mich nach deinem Wort.¹⁷⁰ Laß mein Flehen vor dich kommen; errette mich nach deinem Wort.¹⁷¹ Meine Lippen sollen loben, wenn du mich deine Rechte lehrest.¹⁷² Meine Zunge soll ihr Gespräch haben von deinem Wort; denn alle deine Gebote sind recht.¹⁷³ Laß mir deine Hand beistehen; denn ich habe erwählt deine Befehle.¹⁷⁴ HERR, mich verlangt nach deinem Heil, und ich habe Lust an deinem Gesetz.¹⁷⁵ Laß meine Seele leben, daß sie dich lobe, und deine Rechte mir helfen.¹⁷⁶ Ich bin ein verirrtes und verlorenes Schaf. Suche deinen Knecht; denn ich vergesse deiner Gebote nicht.